

Golf du Rhin à Chalampé

INVENTAIRE de l'AVIFAUNE - Oiseaux nicheurs ou de passage au golf ou à proximité (Île du Rhin)

BESTANDSAUFNAHME DER VOGELWELT - Brut- oder Zugvögel auf dem Golfplatz oder in der Nähe (Rheininsel)

A OISEAUX NICHEURS (= qui se reproduisent) sur le parcours du Golf ou à proximité; Migrateurs en rouge.

A BRUTVÖGEL (= die sich auf dem Platz oder in unmittelbarer Nähe vermehren; Zugvögel in rot.

Nom Français	Nom Latin	Nom allemand
Accenteur mouchet	<i>Prunella modularis</i>	Heckenbraunelle
Aigrette garzette	<i>Egretta garzetta</i>	Seidenreiher
Bergeronnette grise	<i>Motacilla alba</i>	Bachstelze
Bondrée apivore	<i>Pernis apivorus</i>	Wespenbussard
Bruant jaune	<i>Emberiza citrinella</i>	Goldammer
Buse variable	<i>Buteo buteo</i>	Mäusebussard
Canard colvert	<i>Anas platyrhynchos</i>	Stockente
Chardonneret élégant	<i>Carduelis carduelis</i>	Stieglitz, Distelfink
Chouette hulotte	<i>Strix aluco</i>	Waldkauz
Corneille noire	<i>Corvus corone</i>	Aaskrähe, Rabenkrähe
Coucou gris	<i>Cuculus canorus</i>	Kuckuck
Cygne tuberculé	<i>Cygnus olor</i>	Höckerschwan
Épervier d'Europe	<i>Accipiter nisus</i>	Sperber
Étourneau sansonnet	<i>Sturnus vulgaris</i>	Star
Faucon crécerelle	<i>Falco tinnunculus</i>	Turmfalke
Fauvette à tête noire	<i>Sylvia atricapilla</i>	Mönchsgasmücke
Fauvette des jardins	<i>Sylvia borin</i>	Gartengasmücke
Fauvettes grisette	<i>Sylvia communis</i>	Dorngrasmücke
Geai des chênes	<i>Garrulus glandarius</i>	Eichelhäher
Gobemouche gris	<i>Muscicapa striata</i>	Grauschnäpper
Grêbe castagneux	<i>Tachybaptus ruficollis</i>	Zwergtaucher
Grimpereau des bois	<i>Certhia familiaris</i>	Waldbaumläufer
Grimpereau des jardins	<i>Certhia brachydactyla</i>	Gartenbaumläufer
Grive musicienne	<i>Turdus philomelos</i>	Singdrossel
Harle bièvre	<i>Mergus merganser</i>	Gänsesäger
Héron cendré	<i>Ardea cinerea</i>	Graureiher
Hibou moyen duc	<i>Asio otus</i>	Waldohreule
Loriot d'Europe	<i>Oriolus oriolus</i>	Pirol
Merle noir	<i>Turdus merula</i>	Amsel

Nom Français	Nom Latin	Nom allemand
Mésange à longue queue	<i>Aegithalos caudatus</i>	Schwanzmeise
Mésange bleue	<i>Cyanistes caeruleus</i>	Blaumeise
Mésange charbonnière	<i>Parus major</i>	Kohlmeise
Mésange nonnette	<i>Poecile palustris</i>	Sumpfmeise
Milan noir	<i>Milvus migrans</i>	Schwarzmilan
Pic cendré	<i>Picus canus</i>	Grauspecht
Pic épeiche	<i>Dendrocopos major</i>	Buntspecht
Pic épeichette	<i>Dendrocopos minor</i>	Kleinspecht
Pic mar	<i>Dendrocopos medius</i>	Mittelspecht
Pic noir	<i>Dryocopus martius</i>	Schwarzspecht
Pic vert	<i>Picus viridis</i>	Grünspecht
Pie bavarde	<i>Pica pica</i>	Elster
Pigeon ramier	<i>Columba palumbus</i>	Ringeltaube
Pinson des arbres	<i>Fringilla coelebs</i>	Buchfink
Pipit des arbres	<i>Anthus trivialis</i>	Baumpieper
Pouillot fitis	<i>Phylloscopus trochilus</i>	Fitis
Pouillot véloce	<i>Phylloscopus collybita</i>	Zilpzalp
Roitelet à triple bandeau	<i>Regulus ignicapilla</i>	Sommergoldhähnchen
Roitelet huppé	<i>Regulus regulus</i>	Wintergoldhähnchen
Rossignol philomèle	<i>Luscinia megarhynchos</i>	Nachtigall
Rougegorge familier	<i>Erithacus rubecula</i>	Rotkehlchen
Rougequeue noir	<i>Phoenicurus ochruros</i>	Hausrotschwanz
Sitelle torchepot	<i>Sitta europaea</i>	Kleiber
Tourterelle des bois	<i>Streptopelia turtur</i>	Turteltaube
Troglodyte mignon	<i>Troglodytes troglodytes</i>	Zaunkönig
Verdier d'Europe	<i>Chloris chloris</i>	Grünling

B OISEAUX OBSERVES en différentes saisons sur le parcours du golf ou à proximité

(M = en migration, H = en hivernage, E = en été ou en survol)

Quelques espèces pourraient se reproduire (N => NIDS???)

B Vögel, die in verschiedenen Jahreszeiten auf dem Golfplatz oder in der Nähe beobachtet wurden

(M = auf dem Vogelzug H = bei der Überwinterung, E = im Sommer oder beim Durchflug)

Einige Arten könnten gebrütet haben (N => Nester?)

Nom Français	Nom Latin	Nom allemand
Autour des palombes N	<i>Accipiter gentilis</i>	Habicht N
Bergeronnette des ruisseaux H, M	<i>Motacilla cinerea</i>	Gebirgsstelze H, M
Bouvreuil pivoine H	<i>Pyrrhula pyrrhula</i>	Gimpel
Canard chapeau H	<i>Anas strepera</i>	Schnatterente
Canard pilet H	<i>Anas acuta</i>	Spießente
Canard siffleur H	<i>Anas penelope</i>	Pfeifente
Canard souchet H	<i>Anas clypeata</i>	Löffelente
Chardonneret élégant N	<i>Carduelis carduelis</i>	Stieglitz, Distelfink N
Chevalier guignette M	<i>Actitis hypoleucos</i>	Flussuferläufer M
Choucas des tours	<i>Coloeus monedula</i>	Dohle
Cigogne blanche	<i>Ciconia ciconia</i>	Weißstorch
Cinque plongeur H	<i>Cinclus cinclus</i>	Wasseramsel H
Corbeau freux	<i>Corvus frugilegus</i>	Saatkrähe
Cygne chanteur H	<i>Cygnus cygnus</i>	Singschwan H
Faucon hobereau E	<i>Falco subbuteo</i>	Baumfalke E
Foulque macroule N	<i>Fulica atra</i>	Blässhuhn N
Fuligule milouin H	<i>Aythya ferina</i>	Tafelente H
Fuligule morillon H	<i>Aythya fuligula</i>	Reiherente H
Garrot à œil d'or H	<i>Bucephala clangula</i>	Schellente H
Goéland cendré H, M	<i>Larus canus</i>	Sturmmöwe H, M
Goéland leucophaée H, M	<i>Larus michahellis</i>	Mittelmeermöwe H, M
Grande aigrette	<i>Ardea alba</i>	Silberreiher
Grand cormoran	<i>Phalacrocorax carbo</i>	Kormoran
Grèbe castagneux N	<i>Tachybaptus ruficollis</i>	Zwergtaucher N
Grèbe huppé	<i>Podiceps cristatus</i>	Haubentaucher
Grive litorne N	<i>Turdus pilaris</i>	Wacholderdrossel N
Grosbec casse-noyaux N	<i>Coccothraustes coccothraustes</i>	Kernbeißer N
Harle huppé H	<i>Mergus serrator</i>	Mittelsäger H
Hirondelle de cheminée E	<i>Hirundo rustica</i>	Rauchschwalbe E
Hirondelle de fenêtre E	<i>Delichon urbicum</i>	Mehlschwalbe E
Hirondelle de rivage E	<i>Riparia riparia</i>	Uferschwalbe E
Linotte mélodieuse N	<i>Linaria cannabina</i>	Hänfling N
Martinet noir	<i>Apus apus</i>	Mauersegler
Martin-pêcheur N	<i>Alcedinidae</i>	Eisvogel N

Mésange boréale
(moineau domestique??) **N**
Mouette rieuse
Oie des moissons **H**
Oie rieuse **H**
Ochette d'Egypte
Pipit farlouse **H, M**
Pipit spioncelle **H**
Pouillot siffleur **M, N**
Sarcelle d'hiver **H**
Sterne pierregarin **M**
Tadorne casarca (*très rare*)
Tarin des aulnes **H**

Poecile montanus
(*Passer domesticus??*)
Chroicocephalus ridibundus
Anser fabalis
Anser albifrons
Alopochen aegyptiaca
Anthus pratensis
Anthus spinoletta
Phylloscopus sibilatrix
Anas crecca
Sterna hirundo
Tadorna ferruginea
Spinus spinus

Mönchsmeise
(Haussperling?) **N**
Lachmöwe
Saatgans **H**
Blässgans **H**
Nilgans
Wiesenpieper **H, M**
Wasserpieper **H**
Waldlaubsänger **M, N**
Krickente **H**
Fluss-Seeschwalbe **M**
Rostgans (*sehr selten*)
Erlenzeisig **H**

MAMMIFERES OBSERVES - SÄUGETIERE, die beobachtet wurden

Blaireau, chevreuil, renard,
sanglier, taupe...

Dachs, Reh, Fuchs, Wildschwein,
Maulwurf

INSECTES - INSEKTEN

Polistes (nids découverts en 2011
en été; Marc WIOLAND a fait
quelques photos le 18/07/2011).

Wespen (Nester wurden im
Sommer 2011 entdeckt; Marc
WIOLAND hat am 18/07/2011
einige Photos aufgenommen).